

depuis 1840
chaque jour un peu plus ...

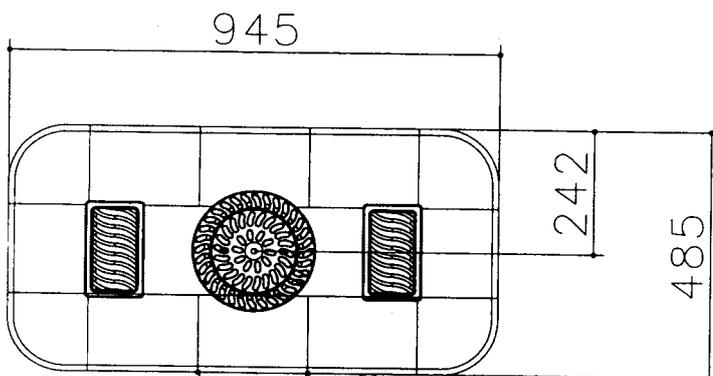
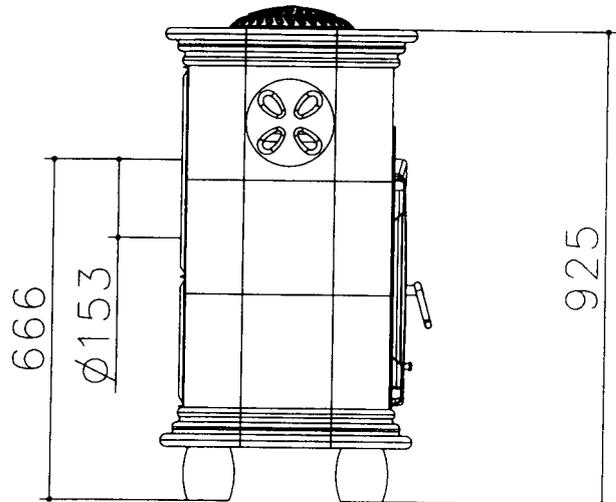
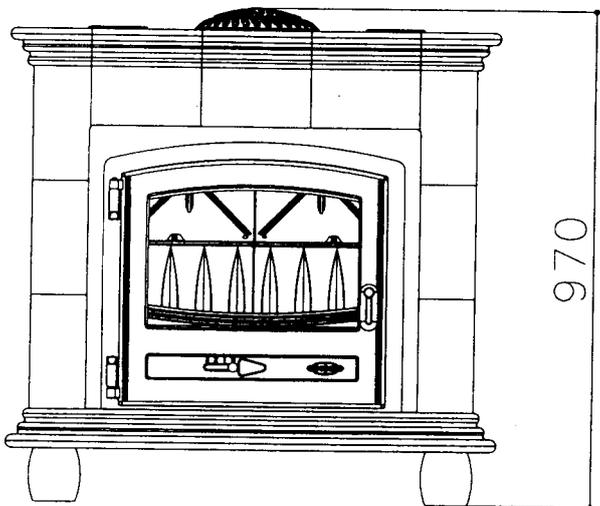
Circulaire N° 4221 - 03

Documentation à l'adresse
de l'utilisateur et de l'installateur



POÊLE FAÏENCE

RÉF. 630101



joint de dilatation

Fig. 1

INFORMATIONS IMPORTANTES :

Cet appareil a été testé selon les critères de la nouvelle norme Européenne EN 13240.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Foyer L x h x P	57 x 22 x 25 cm
Diamètre de buse	180
Départ des fumées sur le dessus ou à l'arrière	
Chargement en façade, admettant des bûches jusque	55 cm
Grandes vitres à vision panoramique en vitrocéramique (résistant jusqu'à 750°)	
Dimension de l'ouverture de chargement	46 cm x 30 cm
Foyer en fonte	
Réglage de l'allure	manuel
Poids poêle faïence	225 kg
Poids du foyer	105 kg
Puissance	9 kW
Volume corrigé chauffé	130 à 330 m ³
Durée de fonctionnement à allure normale	3 heures
Durée de fonctionnement à allure ralentie	10 heures
Température moyenne des fumées à allure normale	311° C
Rendement de l'appareil	71,7
Taux de CO dans les fumées	0,42 %
Consommation à allure normale	3 kg/heure
Débit massique des fumées	8 g/s

INSTRUCTION DESTINÉE A L'INSTALLATEUR

- Toujours respecter les règles en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.
 - S'assurer tout d'abord de la bonne qualité du conduit de cheminée.
- Son rôle est primordial. Il va conditionner le résultat final :
- Assurer l'alimentation du foyer en air primaire et extraire les gaz de combustion.

La plupart des désagréments que vous pourriez rencontrer à l'utilisation sont liés à une défaillance du conduit de cheminée. Nous ne saurions trop insister sur ce point ...
Il ne faut pas se contenter de se référer aux résultats obtenus avec un précédent appareil dont les besoins en air pouvaient être très différents ...

- Une bonne cheminée doit être construite en matériaux peu conducteur de la chaleur et ne pas se refroidir facilement.
 - **La section minimale du conduit pour le fonctionnement en porte fermée est de 2,5 dm², ce qui correspond à un diamètre de 180 mm. Pour le fonctionnement en foyer ouvert cette section devient 4 dm² (20 x 20). (Règlementation en vigueur).**
 - **Aucune diminution de cette section, même en sortie ne doit être tolérée, sous peine de réduire le débit de fumée ce qui entraînerait des refoulements dans la pièce au moment de l'ouverture de la porte.**
 - La cheminée doit avoir son origine dans la pièce où est installé l'appareil.
 - Le conduit doit être parfaitement étanche.
 - Sa hauteur ne doit pas être inférieure à 5 mètres et il doit déboucher convenablement à l'air libre à 0,40 m au moins au-dessus du faîtage ou de tous autres obstacles situés à moins de 8 mètre du conduit.
 - Les dévoiements éventuels doivent être très ouverts.
 - Le tirage doit être compris entre 12 et 15 pascals en allure normale et doit chuter à 5 pascals environ au ralenti.
- En aucun cas il ne doit descendre en dessous de 12 pascals en allure normale sous peine de fonctionnement médiocre.

Si la dépression est trop importante, prévoir la pose d'un modérateur de tirage. Si la dépression est insuffisante, respecter les caractéristiques du conduit prescrites dans ce paragraphe.

- Si la section du conduit est surdimensionnée, le volume à réchauffer est trop grand et le tirage ne s'établit pas normalement.

Dans ce cas, il y a lieu de prévoir le tubage du conduit avec un produit agréé bois.
Le tubage envisagé ne devra pas être inférieur à 180 mm de diamètre.

- Supprimer les poteries qui ne présentent pas une section de sortie d'au moins 2,5 dm².
 - Il est recommandé qu'une trappe de ramonage bien étanche soit placée 50 cm environ au dessous de l'axe du tuyau de fumée.
 - Avant d'envisager le raccordement, il convient de s'assurer de la parfaite propreté du conduit.
- Si nécessaire effectuer un ramonage.
- Les appareils doivent être installés conformément aux spécifications des D.T.U. en vigueur, l'installation par un professionnel qualifié est recommandé. Toutes les réglementations nationales et locales doivent être respectées.
 - Les extracteurs utilisés dans la même pièce ou dans le même espace que l'appareil peuvent perturber dangereusement le fonctionnement de celui-ci.
 - Le fonctionnement simultané d'autres appareils dans le même espace peut générer des perturbations de tirage.
 - Ne jamais obstruer les entrées d'air prévues dans la pièce. Les placer de telle façon que leurs obstructions soient difficilement réalisées, en effet l'appareil utilise de l'air qu'il prélève dans la pièce et il convient d'assurer son alimentation par un apport extérieur suffisant.
 - Ces appareils ne sont pas prévus pour être raccordés à un conduit multiple.
 - La buse est montée en usine, fixée à l'arrière. Vous pouvez raccorder directement au conduit par l'intermédiaire d'un tuyau horizontal.
- Vous pouvez également raccorder par le dessus et dans ce cas, permuter la buse et le tampon.

IMPORTANT :

- Bien vérifier que le sol a une capacité portante suffisante. Si nécessaire placer une plaque de répartition de charge, ou prendre toute mesure adéquate nécessaire.
- Si le sol est constitué de matériaux combustibles, il convient de le protéger convenablement à l'aide d'une plaque isolante et incombustible dépassant la face de l'appareil d'au moins 40 cm.
- Utilisez des tuyaux du diamètre prévu de préférence émaillés, car leur résistance à la corrosion est remarquable. Leur longueur devra être aussi courte que possible afin que la chaleur que conservent les fumées soit, comme il se doit, utilisée pour établir le tirage.
- Le mur arrière ne doit pas comporter d'éléments combustibles. Dans le cas contraire, il convient de le protéger efficacement.
- Le mur situé à gauche ou à droite de l'appareil doit être écarté de celui-ci de 30 cm au moins, s'ils sont constitués de matériau combustible.
- Le plafond doit être situé au moins à 80 cm du dessus de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

L'habillage de l'appareil est constitué de carreaux de faïence décorés à la main puis cuit à 800° C environ.

Les décors ne sont donc pas parfaitement identiques et des nuances sur les teintes des carreaux sont tout à fait normales.

Les «tressaillures» visibles sur les carreaux ne sont pas des causes de dépréciation : elles sont dues à la différence de dilatation entre la faïence et l'émail.

● La faïence est une matière sensible aux chocs. Il est très important de manipuler les différents composants avec une **EXTRÊME PRÉCAUTION.**

Tous chocs pendant la mise en place de l'appareil pourraient entraîner des dégâts irréremédiables.

JOINT DE DILATATION :

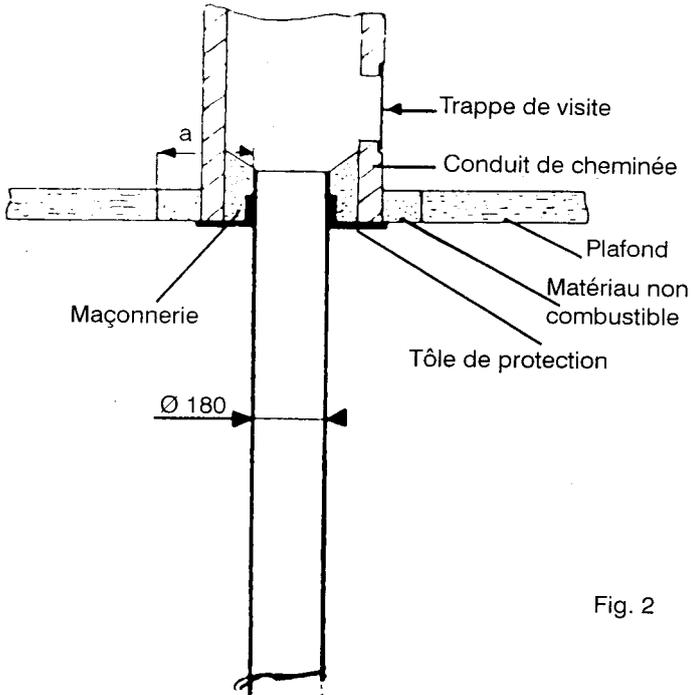
Des différences de dilatation entre les faïences et leur support ont imposé la mise en place de joint de dilatation.

A haute température, il est NORMAL qu'apparaisse une fissure visible entre les carreaux de dessus et éventuellement sur le fronton.

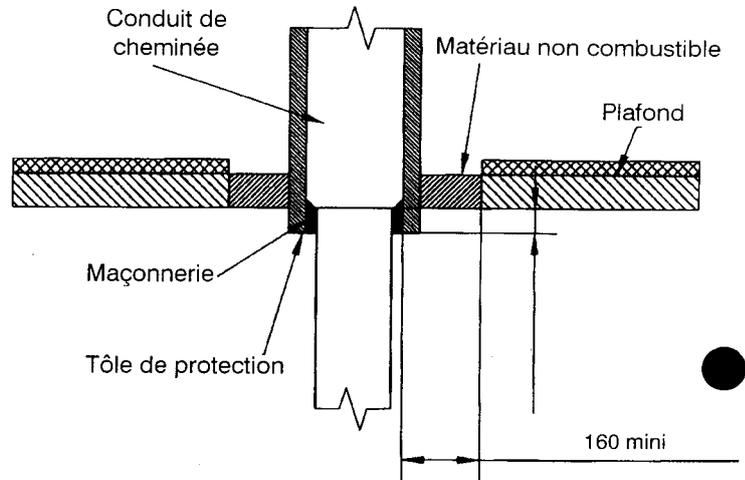
RACCORDEMENT AU CONDUIT DE CHEMINÉE

Le raccordement au conduit de cheminée doit s'effectuer à l'aide d'un tuyau, de préférence émaillé, de diamètre 180 mm.

a : 16 cm minimum



Raccordement au plafond



Raccordement au plafond
concerne les nouvelles constructions

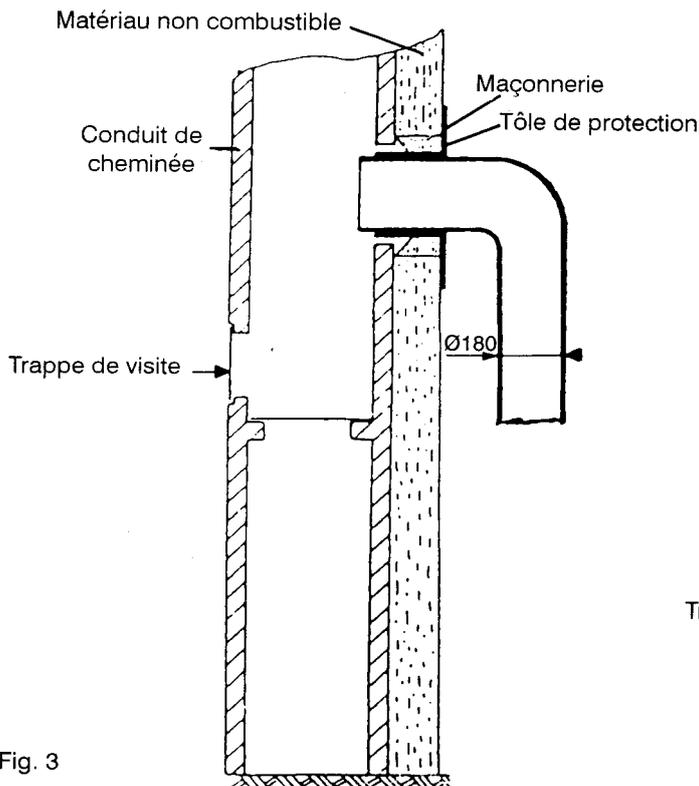


Fig. 3

Raccordement arrière avec départ vertical

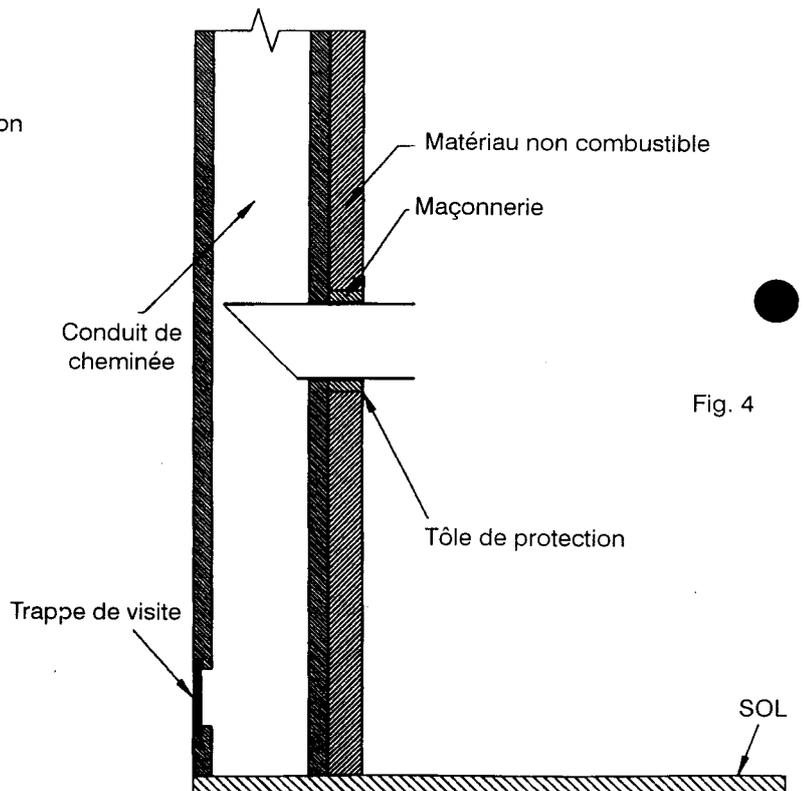


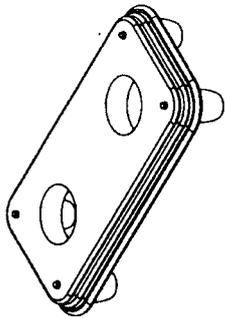
Fig. 4

Raccordement direct par l'arrière.

Réalisé :

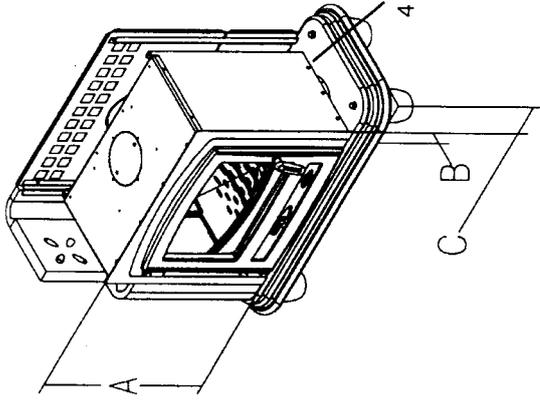
- Soit à l'aide d'un tuyau coupé en sifflet (Fig. 4).
- Soit avec un tuyau qui affleure le conduit, légèrement dépassant en cas d'utilisation en coupe droite (Fig. 3).

Positionner le socle
à l'emplacement désiré
et de niveau



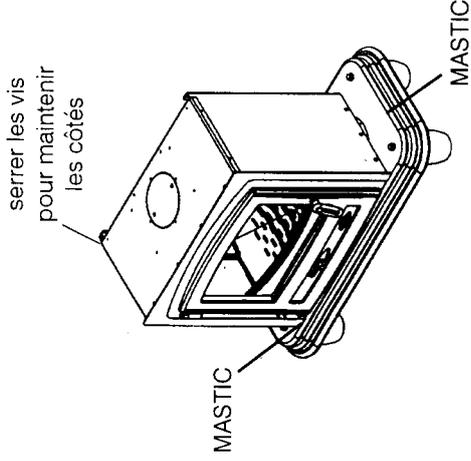
Positionner le foyer sur le socle
suivant les dimensions indiquées.

- A : 557 mini
- B : 44 maxi
- C : 152 (centrage sur socle)
- D : 855 (vérification)



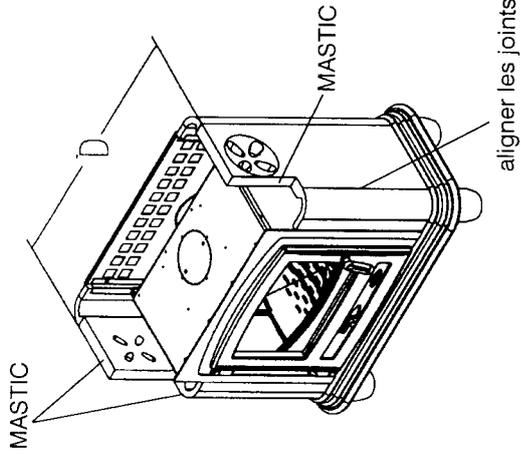
4 vis pour le réglage du foyer
(niveau + hauteur)

Positionner un côté
sur du mastic et aligner
la tôle arrière.



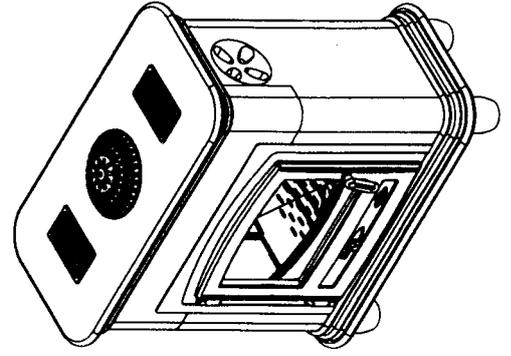
serrer les vis
pour maintenir
les côtés

Positionner l'autre côté
sur du mastic

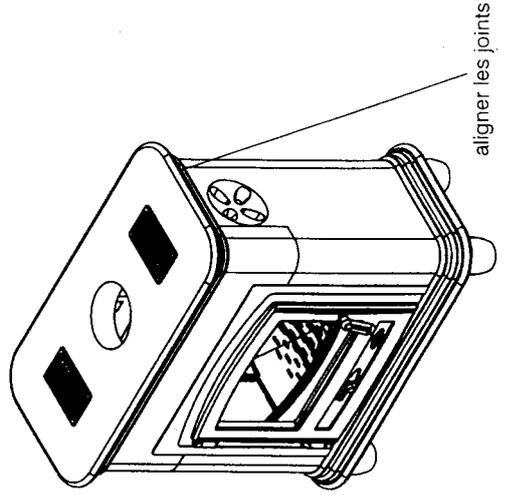


aligner les joints

Poser la rosace et les deux grilles
sur le dessus avant de positionner
le tuyau de raccordement.

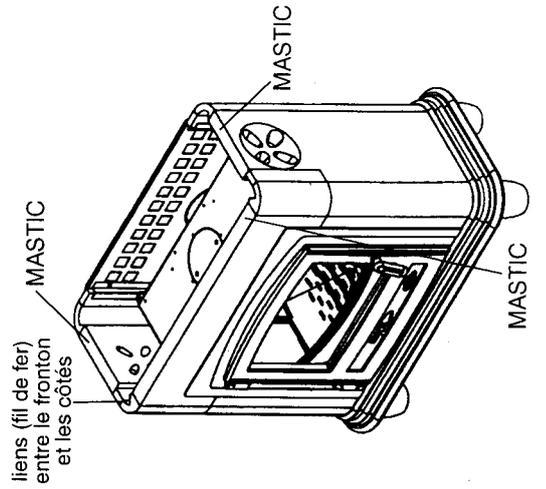


Positionner le dessus
sur du mastic.



aligner les joints

Positionner le fronton
sur du mastic.



liens (fil de fer)
entre le fronton
et les côtés

INSTRUCTIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Avant d'utiliser l'appareil, lire la notice et les recommandations avec attention.
- L'appareil doit être installé dans le respect des réglementations nationales en vigueur dans le pays où est réalisée l'installation.
- L'installation par un professionnel est vivement recommandée.
- Ne jamais obstruer les entrées d'air prévues.
- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée ne desservant pas d'autre appareil. Il est inadapté pour le fonctionnement sur conduit multiple.
- Ne jamais apporter de modification non autorisée sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour fonctionner porte ouverte.
- Toutes les surfaces de l'appareil sont des surfaces actives, il est impératif de prendre toute précaution pour éviter les brûlures.
- Prendre toute précaution pour tenir les enfants et les personnes âgées suffisamment à l'écart pour éviter les accidents.

ALLUMAGE - RÉGLAGE

- Ouvrir la porte.
- Introduire les matériaux usuels d'allumage, allumer et faire un chargement modéré en laissant l'entrée d'air complètement ouverte.
- Quand le feu est bien pris, charger la quantité désirée et régler la combustion à l'aide du registre de porte.

REMARQUE :

- Pendant le fonctionnement, éloigner de l'appareil toute matière pouvant être altérée par la chaleur : mobilier, papier, vêtements.

ATTENTION :

- En fonctionnement en allure normale, la poignée ne doit pas être manœuvrée à la main. Utiliser la clé pour effectuer cette opération.
 - Pendant le fonctionnement tenir la porte toujours fermée.
 - Le chargement s'effectue par la porte avant.
 - Le réglage de l'allure de combustion s'effectue à l'aide du registre situé sur la porte avant.
 - Pour l'allure normale, utiliser 3 ou 4 bûches et régler à la position 2 le registre de réglage d'air.
- Pour l'allure ralentie, laisser le feu jusqu'à ce que le lit de braises soit bien tombé, charger ensuite 1 ou 2 grosses bûches puis fermer le registre d'air.

NOTA : La durée du ralenti va dépendre du bois utilisé et du tirage.
Ne pas charger plus de 25 cm de hauteur de combustible.

CONDUITE DE L'APPAREIL

- Toujours suivre les instructions.
- Lors des premiers allumages, n'effectuer que des chargements limités pour vérifier la bonne marche de l'ensemble et permettre le séchage du liant entre les faïences d'une façon très lente.

Augmenter graduellement les charges de bois et ce, sur plusieurs jours.

- Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur.
- N'utiliser que le combustible recommandé.
- Ne pas faire fonctionner si la vitre est cassée ou fêlée. Faire procéder à son remplacement avant toute réutilisation.
- Après une longue période d'arrêt, s'assurer que le conduit n'est pas obstrué, ainsi que le tuyau de raccordement et les passages des fumées dans l'appareil.

IMPORTANTANCE DU COMBUSTIBLE

Cet appareil doit vous donner entière satisfaction.

Cependant il ne faut pas oublier qu'un appareil quel qu'il soit ne peut que libérer l'énergie contenue dans le combustible qu'il brûle.

S'il vous semble que votre appareil chauffe mal, on peut affirmer :

- soit la quantité de combustible brûlé est trop faible,
- soit que le combustible brûlé n'a pas suffisamment d'énergie disponible.

Ne brûler que du bois sec ayant au moins 2 ans d'abattage (36 mois seraient meilleurs encore).

En principe, tous les bois ont le même pouvoir calorifique pour le même poids. Le bois dur sera plus intéressant parce qu'il est plus dense et souvent moins humide.

L'humidité contenue dans le bois varie de 15% pour du bois sec à 50% pour du bois humide. Penser qu'il faudra beaucoup d'énergie pour vaporiser cette eau.

Les calories disponibles pour le chauffage seront de 3600 par kilo de bois sec à 15% d'humidité. Elles ne seraient plus que de 1500 par kilo pour du bois à 50% d'humidité.

L'utilisation du bois humide entraînerait, de plus, des condensations dans la cheminée, ce qui l'encrasserait rapidement et risquerait, à terme, de produire des feux de cheminée.

DÉCENDRAGE

- Vider le cendrier au moins tous les 2 à 3 jours suivant l'utilisation.

- Ne jamais laisser les cendres s'ammonceler dans le cendrier jusqu'au contact de la grille. Celle-ci ne serait plus refroidie et se détériorerait rapidement.

RAMONAGE

- Faire ramoner votre cheminée par un moyen mécanique au moins une fois par an. Vérifier son état.

- Vérifier l'appareil et assurez-vous que les joints de porte sont en bon état, les remplacer si nécessaire.

- Nettoyer complètement l'intérieur de l'appareil sans oublier les carneaux de passage des fumées.

- Nettoyer le hublot avec le GODIN NET spécial vitre (réf. 0009).

● En cas de feu de cheminée fermer le registre d'entrée d'air et appeler les pompiers.

ENTRETIEN

Faire vérifier l'appareil par une personne compétente au moins une fois par an.

ATTENTION

- **LORS DES PREMIERS ALLUMAGES IL EST NÉCESSAIRE DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL A ALLURE MODÉRÉE , AFIN DE PERMETTRE AUX PIÈCES DE SE DILATER NORMALEMENT.**

- **LES POIGNÉES SONT CHAUDES PENDANT LE FONCTIONNEMENT. Utiliser la clé de manœuvre.**

PIÈCES DE REMPLACEMENT

Si après de longues années le remplacement de certaines pièces s'avère nécessaire ; adressez-vous à votre FOURNISSEUR ou à tout autre PROFESSIONNEL DÉTENTEUR DE NOTRE MARQUE.

Précisez-lui les indications portées sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE, celle-ci est placée à l'ARRIÈRE DE L'APPAREIL ou sur le BON DE GARANTIE, à conserver impérativement même après la date de péremption.

En possession des nomenclatures et de toute la documentation technique relative à notre fabrication, celui-ci sera en mesure de vous fournir rapidement toute pièce de remplacement et procéder aux réparations nécessaires.

Ne jamais utiliser de pièces de remplacement qui n'auraient pas été fournies par la Société GODIN.

Ne jamais apporter de modifications à l'appareil sans autorisation.

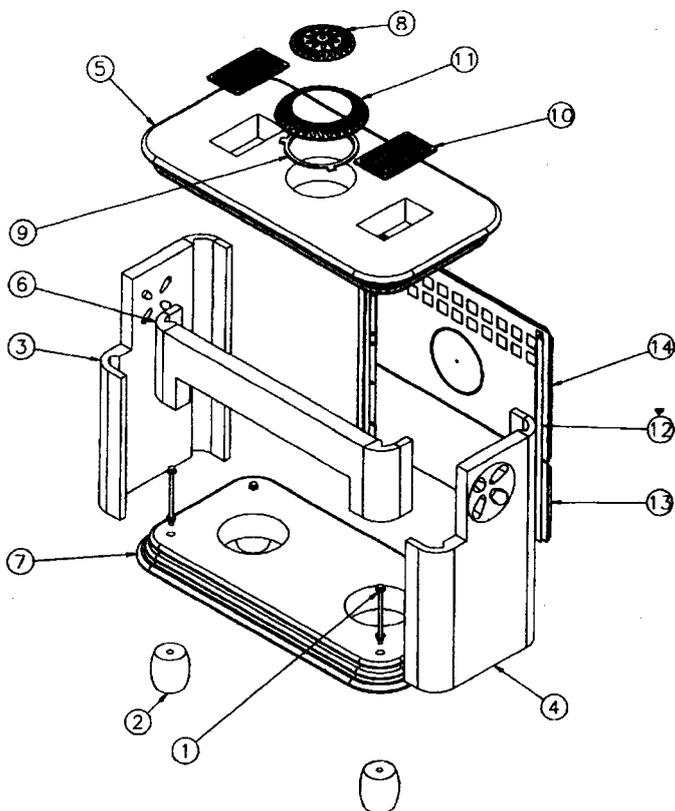
RESPONSABILITÉ

Nous vous rappelons que la responsabilité du constructeur se limite au produit tel qu'il est commercialisé et que l'installation et la mise en service sont sous la responsabilité entière de l'installateur qui devra intervenir selon les règles de l'art et suivant la prescription et la notice.

Afin d'améliorer constamment la qualité de ses produits, la Société GODIN S.A. se réserve le droit de modifier ses appareils sans préavis.

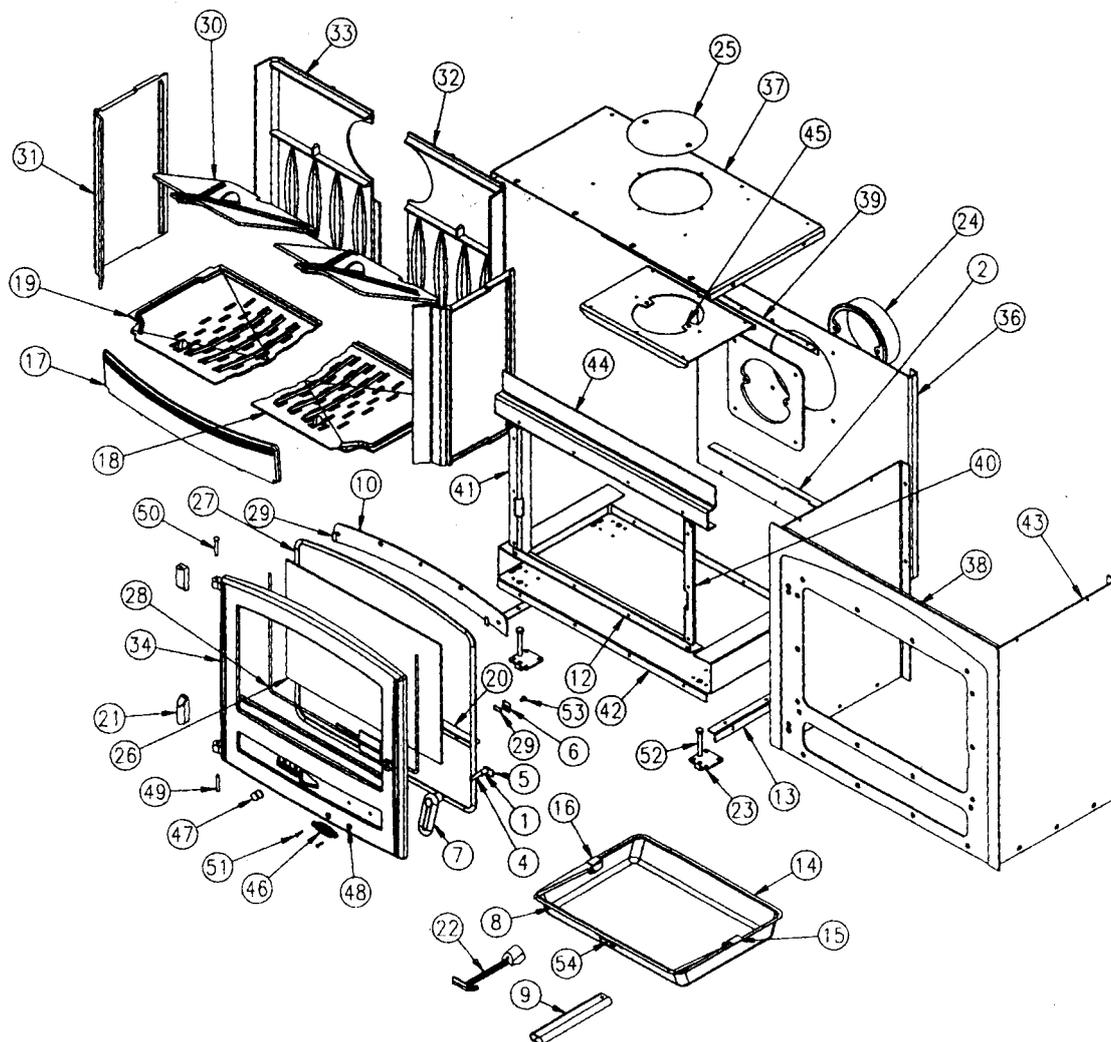
NOMENCLATURE DES PIÈCES DÉTACHÉES

ÉCLATÉ DE L'HABILLAGÉ



Rep.	Qté	Désignation	Codification
1	4	3199 AA boulon	19201 3199
2	4	3199 AA pieds	12208 3199
3	1	630101 AA côté droit	12301 630101
4	1	630101 AA côté gauche	12305 630101
5	1	630101 AA dessus	11101 630101
6	1	630101 AA fronton	12112 630101
7	1	630101 AA socle	12215 630101
8	1	630101 F bouchon	18641 630101
9	1	630101 F cale de dossier	11328 630101
10	2	630101 F grille circulation air	10213 630101
11	1	630101 F rosace dossier	11323 630101
12	2	630101 T équerre calage	12366 630101
13	1	630101 T plaque derrière	12449 630101
14	1	630101 T plaque protection	12420 630101

ÉCLATÉ DU FOYER



Rep.	Qté	Désignation	Codification	Rep.	Qté	Désignation	Codification
1	1	3142 AF entretoise	12826 3142	28	1	660106 AF ficelle verre réfractaire	18826 660106
2	1	3142 T joint derrière foyer	10347 3142	29	4	660106 AF joint plat autocollant longuer verre	18842 660106
3	1	3142 T volet réglage air	14137 3142	30	2	660106 F déflecteur	10131 660106
4	1	3147 T axe fermeture porte	12814 3147	31	2	660106 F plaque foyer	10164 660106
5	1	3147 T loquet de fermeture	12890 3147	32	1	660106 F plaque foyer droite	10162 660106
6	2	3152 T fixe vitre	12071 3152	33	1	660106 F plaque foyer gauche	10163 660106
7	1	3242 F poignée porte chargement	12839 3242	34	1	660106 F porte foyer	12861 660106
8	1	3260 AF anse tiroir cendres	13330 3260	35	1	660106 F raccord de buse	14329 660106
9	1	3260 T clé de manœuvre	14144 3260	36	1	660106 T derrière	12401 660106
10	1	3260 T conduit supérieur air	14173 3260	37	1	660106 T dessus	11101 660106
11	1	3260 T élément applique inférieur	12819 3260	38	1	660106 T enjoliveur façade	11542 660106
12	1	3260 T équerre de façade	12145 3260	39	1	660106 T équerre dessus	11145 660106
13	2	3260 T joint fond	12255 3260	40	1	660106 T équerre joint façade droite	12089 660106
14	1	3260 T tiroir cendres	13315 3260	41	1	660106 T équerre joint façade gauche	12088 660106
15	1	3260 T tourillon droit anse	13381 3260	42	1	660106 T fond	12205 660106
16	1	3260 T tourillon gauche anse	13382 3260	43	1	660106 T foyer rectangulaire	10108 660106
17	1	362101 F chenet	10306 362101	44	1	660106 T renfort façade	12175 660106
18	1	362101 F support foyer droit	10368 362101	45	1	660106 T siège de buse	14322 660106
19	1	362101 F support foyer gauche	10369 362101	46	1	6726 F écusson	18501 6726
20	1	363102 T déflecteur inférieur	10128 363102	47	1	AA bouton prise air 18 mm	00001304007
21	2	364101 F chape porte foyer	12867 364101	48	2	AA écrou carré brut M4	00001307385
22	1	3720 F clé à crochet	14101 3720	49	1	AA goupille cannelée 6 x 40	00001305127
23	4	3841 F pied	1 2208 3841	50	1	AA rivet acier TR 6 x 40	00001305507
24	1	5743 F buse ronde 153 extérieur	14312 5743	51	2	AA vis TF 90 M 4 x 16 fendue laiton	00001307385
25	1	5743 T tampon buse (153)	11431 5743	52	4	AA vis TH M 8 x 60 ZN noir	00001304646
26	1	660106 AA verre réfractaire	18690 660106	53	2	AA vis TRL 5 x 8	00001305475
27	1	5601056 AF ficelle tressée porte foyer	18855 60106	54	1	naïlle tiroir CH PHILIPPE	

